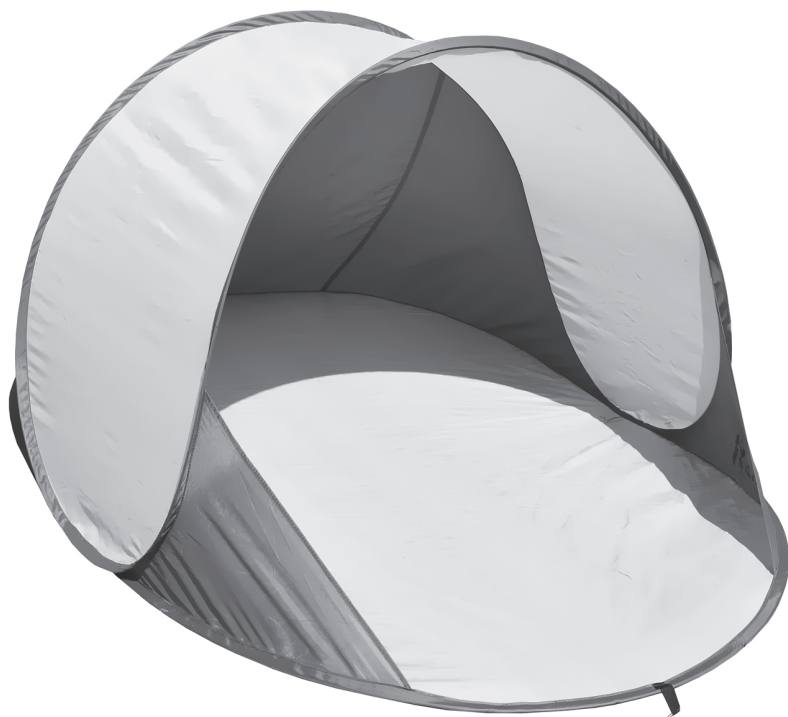


- CZ** Plážový stan
- SK** Plážový stan
- ENG** Beach tent
- D** Strandzelt
- PL** Namiot plażowy
- H** Strand sátor
- SLO** Plaža šotor
- HR** Šator za plažu
- RO** Cort de plaja
- LV** Paplūdimio palapīnē
- LT** Pludmales telts
- EST** Rannatek
- BG** Палатките на плажа

# Cattara

## „ANCONA”



85 cm



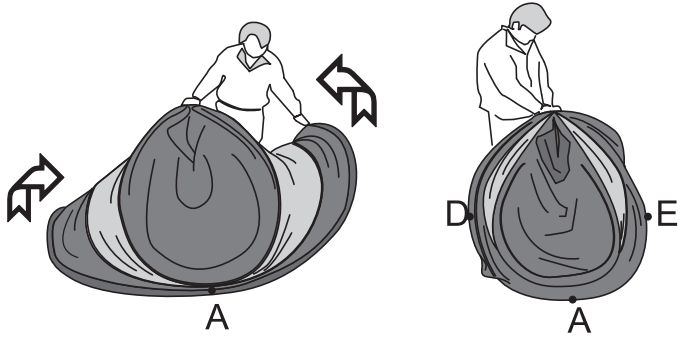
100 cm

195 cm

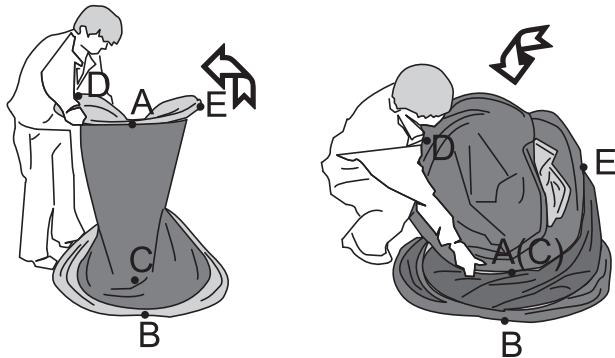


Art. No. **13 379**

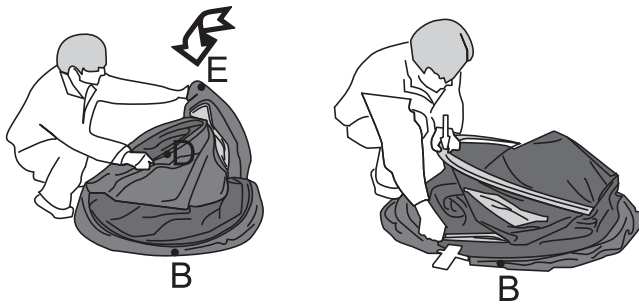
1.



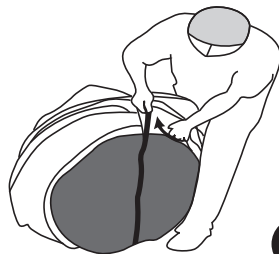
2.



3.



4.



5.

CZ

**SPRÁVNÉ POUŽITÍ** - Jakékoliv jiné použití, než je zde popsáno, nebo úpravy produktu nejsou povoleny a mohou vést ke zranění a/nebo poškození produktu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nesprávným použitím. Tento produkt není určen ke komerčnímu použití.

**VAROVÁNÍ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ČTĚTE A RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY** - K látce stanu se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla. Vždy doporučujeme umístit stan proti směru větru od ohniště. Tím se sníží nebezpečí, že na stan vletnou žhavé uhličky. V případě požáru opusťte stan. Nikdy nestavte stan poblíž řeky, pod stromem nebo jiném nebezpečném místě. Vchod vždy musí zůstat volný. Zkontrolujte, že jsou všechny ventilační otvory neustále otevřené, aby nedošlo k udušení. Tyto pokyny si uložte.

**POSTAVENÍ STANU** - Postavení stanu 1. Stan vyjměte z přenosné tašky, sejmete pásek a stan rozvířte směrem od sebe. **VAROVÁNÍ:** Stan je pod tlakem a je třeba s ním manipulovat opatrně. Stan rozvířte směrem od sebe. 2. Zatlačte kolíky do země přes očka v rozích stanu.

**SLOŽENÍ A ZABALENÍ STANU** – Viz kresby na straně 2 tohoto návodu .1. Vytáhněte kolíky. 2. Horní okraj, boční kraje a dolní okraj složte k sobě uprostřed (obr. 1.). **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA** - 1. Houbou a studenou vodou odstraňte jakékoliv škvrnky na vnějším i vnitřním povrchu stanu. Pro odstranění odolného znečištění použijte mýdlo bez saponátů. 2. Nikdy stan neperte v pračce nebo nesušte v sušičce. Očistěte ručně a nechte uschnout. 3. Před tím, než stan znovu zabalíte, nechte všechny jeho části dokonale vyschnout. To zabrání vzniku plísní, zápachu a poškození barev. 4. Menší díry, poškození látky a plastových plachet zajište. Na opravu prasklých dílů rámu použijte lano. Na opravu poškozených dílů potahu použijte lepicí pásku. 5. Pokud se zasekne zip, použijte silikonový sprej.

**SKLADOVÁNÍ** Skládajte stan v obalu a uložte jej na suché chladné místo, mimo dosah denního světla a hladavců.

**ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE** - Na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho používání. Na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů podléhajících běžnému opotřebení). Za závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.). Na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod. Na škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávných dílů, nevhodného příslušenství či nevhodných nástrojů apod. U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel.

Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v

návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby. Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

SK

**SPRÁVNÉ POUŽÍVANIE** - Akékoľvek iné použitie, ako je tu popísané, alebo úprava výrobku nie sú povolené a môžu mať za následok poranenie a/alebo poškodenie výrobku. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.

**VAROVANIE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE ČÍTAJTE A DODRŽIAVAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE** - Nepribližujte sa k tkanine stanu s otvoreným ohňom alebo zdrojmi tepla. Stan sa odporúča umiestniť vždy proti vetru od ohniska. Zníži sa tak riziko, že horúce uhličky budú lietať na stan. V prípade požiaru opusťte stan. Nikdy nestavajte stan v blízkosti rieky, pod stromom alebo na inom nebezpečnom mieste. Vchod musí vždy zostať voľný. Uistite sa, že všetky vetracie otvory sú vždy otvorené, aby ste zabránili udušeniu. Uložte si tieto pokyny.

**STAVANIE STANU** - Stavanie stanu 1. Vyberte stan z prenosného vaku, odstráňte popruh a postavte stan smerom k sebe. **VAROVANIE:** Stan je pod tlakom a treba s ním zaobchádzať opatrne. 2. Zatlačte kolíky do zeme cez očka v rohoch stanu.

**SKLADANIE A BALENIE STANU** - Pozrite si nákresy na strane 2 tohoto návodu .1. Vytiahnite kolíky. 2. Vytiahnite kolíky. Horný okraj, bočné okraje a spodný okraj zložte v strede k sebe (Obrázok 1.) 3. Zdvihnite stan, zložte horný, bočné a spodný okraj k sebe a druhou rukou zatlačte okraj v bode A smerom nadol a v bode C smerom dovnútra (Obrázok 2.) 4. Zložte stan a pripevnite ho k sebe. V bodoch D a E zatlačte okraje nadol a dovnútra, kým nevytvoria na zemi kruh (obr. 3.) 5. Posuňte kruhy na seba a upravte ich tak, aby ležali na sebe (obr. 4.) 6. Keď sú všetky kruhy zarovnané, prehoďte cez ne pás, aby držali pohromade (obr. 5).

**ČIŠTENIE A ÚDRŽBA** - 1. Pomocou špongie a studenej vody odstraňte všetky škvrnky na vonkajšej a vnútornej strane stanu. Na odstránenie odolných nečistôt použite mýdlo bez saponátov. 2. V prípade, že sa stan nachádza na zemi, použite mýdlo bez saponátov. Stan nikdy neperte v pračke ani nesušte v sušičke. Čistite ručne a nechajte uschnúť. 3. Pred opätovným zabalением nechajte všetky časti stanu dôkladne vyschnúť. Zabráňte tak vzniku plesní, zápachu a poškodeniu farby. 4. V prípade, že sa stan nachádza v suchom prostredí, je potrebné ho vyčistiť. Drobné diery, poškodenia látky a plastových plachiet zaisťujte. Na opravu prasknutých častí rámu použite laná. Na opravu poškodených častí potahu použite lepicí pásku. 5. Ak sa zip zasekne, použite silikonový sprej.

**SKLADOVANIE** Stan skladujte v obale a uložte ho

na chladnom a suchom mieste mimo dosahu denného svetla a hladavcov.

**ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE** - prirodzené opotrebenie funkčných častí výrobku spôsobené používaním. Servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou výrobku (napr. čiistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebovaniu). Závady spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatické podmienky, prach, nesprávne používanie atď.). Mechanické poškodenie spôsobené pádom výrobku, nárazom, uduťím atď. Poškodenia spôsobené nesprávnou manipuláciou, preťažením, použitím nesprávnych dielov, nevhodného príslušenstva alebo nevhodných nástrojov atď. V prípade reklamovaných výrobkov, ktoré neboli počas prepravy riadne zabezpečené proti mechanickému poškodeniu, nese riziko prípadného poškodenia výlučne majiteľ.

Dodávateľ si vyhrazuje právo na prípadné zmeny v návode na použitie a nezodpovedá za prípadné tlačové chyby. Vyobrazenia a opis sa môžu lišit od skutočnosti v závislosti od modelu.

ENG

**PROPER USE** - Any use other than that described herein or modification of the product is not permitted and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer will not be liable for damages resulting from improper use. This product is not intended for commercial use.

**WARNING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS** - Do not approach the tent fabric with open flames or heat sources. It is always recommended to place the tent upwind of the fire pit. This will reduce the risk of hot embers flying onto the tent. In the event of a fire, leave the tent. Never pitch your tent near a river, under a tree or any other dangerous place. The entrance must always remain clear. Make sure all vents are open at all times to prevent suffocation. Save these instructions.

**PITCHING THE TENT** - Pitching the tent 1. Remove the tent from the carry bag, remove the strap and pitch the tent towards you. **WARNING:** The tent is under pressure and should be handled with care. 2. Push the pegs into the ground through the eyelets in the corners of the tent.

**STACKING AND PACKING THE TENT** - See drawings on page 2 of this manual .1. Pull out the stakes. 2. Fold the top edge, side edges, and bottom edge together in the middle (Figure 1.) 3. Lift the tent, fold the top, side, and bottom edges together, and use your other hand to push the edge down at point A and in at point C (Figure 2.) 4. At points D and E, push the edges down and in until they form a circle on the ground (fig. 3.) 5. Slide the circles on top of each other and adjust them so they lie on top of each other (fig. 4.) 6. When all the circles are aligned, put a belt over them to hold them together

(fig. 5).

**CLEANING AND MAINTENANCE** - 1. Use a sponge and cold water to remove any stains on the outside and inside of the tent. To remove stubborn dirt, use soap without detergent. 2. Never machine wash or tumble dry the tent. Clean by hand and allow to dry. 3. Allow all parts of the tent to dry thoroughly before re-packing. This will prevent mould, odour and paint damage. 4. Sew up minor holes, damage to fabric and plastic sails. Use ropes to repair cracked parts of the frame. Use duct tape to repair damaged parts of the cover. 5. If the zipper gets stuck, use silicone spray.

**STORAGE** Store the tent in its packaging and store it in a cool, dry place away from daylight and rodents.

**WARRANTY DOES NOT COVER** - Natural wear and tear on the functional parts of the product due to use. Service interventions related to the standard maintenance of the product (e.g. cleaning, replacement of parts subject to normal wear and tear). Defects caused by external influences (e.g. climatic conditions, dust, improper use, etc.). Mechanical damage due to dropping of the product, impact, striking, etc. Damage caused by improper handling, overloading, use of incorrect parts, improper accessories or improper tools, etc. In the case of claimed products that have not been properly secured against mechanical damage during transport, the owner bears the sole risk of any damage.

The supplier reserves the right to make any changes to the instructions for use and is not liable for possible typographical errors. The illustrations and description may differ from reality depending on the model.

**D**

**STIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH** - Eine andere Verwendung als die hier beschriebene oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

**WARNUNG WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN** - Nähern Sie sich dem Zeltstoff nicht mit offenen Flammen oder Wärmequellen. Es wird immer empfohlen, das Zelt im Windschatten der Feuerstelle aufzustellen. Dadurch wird das Risiko verringert, dass heiße Glut auf das Zelt fliegt. Verlassen Sie im Falle eines Brandes das Zelt. Stellen Sie Ihr Zelt niemals in der Nähe eines Flusses, unter einem Baum oder an einem anderen gefährlichen Ort auf. Der Eingang muss immer frei bleiben. Achten Sie darauf, dass alle Belüftungsöffnungen jederzeit offen sind, um Erstickengefahr zu vermeiden. Bewahren Sie

diese Anleitung auf.

**AUFSTELLEN DES ZELTES** - Aufstellen des Zeltes 1. Nehmen Sie das Zelt aus der Tragetasche, entfernen Sie den Gurt und stellen Sie das Zelt zu Ihnen hin auf. **WARNUNG:** Das Zelt steht unter Druck und sollte mit Vorsicht behandelt werden. 2. Stecken Sie die Heringe durch die Ösen an den Ecken des Zeltes in den Boden.

**STAPELN UND VERPACKEN DES ZELTES** - Siehe Zeichnungen auf Seite 2 dieses Handbuchs. 1. Ziehen Sie die Heringe heraus. 2. Falten Sie die obere Kante, die Seitenkanten und die untere Kante in der Mitte zusammen (Abbildung 1). 3. Heben Sie das Zelt an, falten Sie die obere, die seitliche und die untere Kante zusammen und drücken Sie mit der anderen Hand die Kante an Punkt A nach unten und an Punkt C nach innen (Abbildung 2). 4. Drücken Sie die Kanten an den Punkten D und E nach unten und nach innen, bis sie auf dem Boden einen Kreis bilden (Abb. 3). 5. Schieben Sie die Kreise übereinander und richten Sie sie so aus, dass sie übereinander liegen (Abb. 4). 6. Wenn alle Kreise ausgerichtet sind, legen Sie einen Gurt darüber, um sie zusammenzuhalten (Abb. 5).

**REINIGUNG UND WARTUNG** - 1. Verwenden Sie einen Schwamm und kaltes Wasser, um Flecken auf der Außen- und Innenseite des Zeltes zu entfernen. Für hartnäckige Verschmutzungen verwenden Sie Seife ohne Waschmittel. 2. Waschen Sie das Zelt niemals in der Maschine und trocknen Sie es nicht im Trockner. Reinigen Sie es von Hand und lassen Sie es trocknen. 3. Lassen Sie alle Teile des Zeltes gründlich trocknen, bevor Sie es wieder einpacken. Dadurch werden Schimmel, Geruch und Lackschäden vermieden. 4. Nähen Sie kleinere Löcher, Schäden am Stoff und an den Kunststoffsegeln zu. Verwenden Sie Seile, um gerissene Teile des Gestells zu reparieren. Verwenden Sie Klebeband, um beschädigte Teile der Abdeckung zu reparieren. 5. wenn der Reißverschluss klemmt, verwenden Sie Silikon spray.

**LAGERUNG** Bewahren Sie das Zelt in der Verpackung auf und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Tageslicht und Nagetieren.

**DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR** - Natürliche Abnutzung der Funktionsteile des Produkts aufgrund des Gebrauchs. Serviceeinsätze im Zusammenhang mit der normalen Wartung des Produkts (z. B. Reinigung, Austausch von Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen). Defekte, die durch äußere Einflüsse verursacht werden (z.B. klimatische Bedingungen, Staub, unsachgemäße Verwendung usw.). Mechanische Schäden durch Fallenlassen des Produkts, Stöße, Schläge usw. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung falscher Teile, ungeeigneten Zubehörs oder ungeeigneter Werkzeuge usw. entstanden sind. Bei reklamierten

Produkten, die während des Transports nicht ordnungsgemäß gegen mechanische Beschädigungen gesichert wurden, trägt der Eigentümer das alleinige Risiko für etwaige Schäden.

Der Lieferant behält sich das Recht vor, Änderungen in der Gebrauchsanweisung vorzunehmen und haftet nicht für eventuelle Druckfehler. Die Abbildungen und Beschreibungen können je nach Modell von der Realität abweichen.

**PL**

**WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** - Jakikolwiek użyć inne niż opisane w niniejszym dokumencie lub modyfikacja produktu są niedozwolone i mogą spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

**OSTRZEŻENIE WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAJ I PRZESTRZEGAJ WSZYSTKICH INSTRUKCJI** - Nie zbliżaj się do tkaniny namiotu z otwartym ogniem lub źródłami ciepła. Zaleca się zawsze umieszczać namiot pod wiatr od paleniska. Zmniejsz ryzyko przedostania się gorącego żaru na namiot. W przypadku pożaru należy opuścić namiot. Nigdy nie rozbijaj namiotu w pobliżu rzeki, pod drzewem lub w innym niebezpiecznym miejscu. Wejście do namiotu musi być zawsze wolne. Upewnij się, że wszystkie otwory wentylacyjne są zawsze otwarte, aby zapobiec uduszeniu. Zachowaj te instrukcje.

**ROZBIJANIE NAMİOTU** - Rozbijanie namiotu 1. Wyjmij namiot z torby transportowej, zdejmij pasek i rozłóż namiot do siebie. **OSTRZEŻENIE:** Namiot znajduje się pod ciśnieniem i należy obchodzić się z nim ostrożnie. 2. Wbij kółki w ziemię przez oczka w rogach namiotu.

**SKŁADANIE I PAKOWANIE NAMİOTU** - Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji. 1. Wyciągnąć paliki. 2. Złóż górną krawędź, krawędzie boczne i dolną krawędź razem na środku (rysunek 1.) 3. Podnieś namiot, złóż górną, boczną i dolną krawędź razem i użyj drugiej ręki, aby popchnąć krawędź w dół w punkcie A i do środka w punkcie C (rysunek 2.) 4. W punktach D i E popchnij krawędzie w dół i do środka, aż utworzą okrąg na ziemi (rys. 3.) 5. Przesuń okręgi jeden na drugi i wyreguluj je tak, aby leżały jeden na drugim (rys. 4.) 6. Gdy wszystkie okręgi są wyrównane, załóż na nie pasek, aby utrzymać je razem (rys. 5).

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA** - 1. Użyj gąbki i zimnej wody, aby usunąć wszelkie plamy na zewnątrz i wewnątrz namiotu. Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, użyj mydła bez detergentu. 2. Nigdy nie prać namiotu w pralce ani nie suszyć w suszarni bębnowej. Namiot należy czyścić ręcznie i pozostawić do wyschnięcia. 3. Przed ponownym

zapakovaniem należy pozwolić, aby wszystkie części namiotu dokładnie wyschły. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i uszkodzeń farby. 4. Zasyć drobne dziury, uszkodzenia tkaniny i plastikowych zagłęb. Użyj lin do naprawy pękniętych części stelaża. Użyj taśmy klejącej do naprawy uszkodzonych części pokrowca. 5. Jeśli zamk błyskawiczny utknie, użyj silikonu w sprayu.

**PRZECHOWYWANIE** Namiot należy przechowywać w opakowaniu i w chłodnym, suchym miejscu z dala od światła dziennego i gryzoni.

**GWARANCJANIE OBEJMUJE** - Naturalnego zużycia części funkcjonalnych produktu spowodowanego użytkowaniem. Interwencji serwisowych związanych z standardową konserwacją produktu (np. czyszczenie, wymiana części podlegających normalnemu zużyciu). Wady spowodowane czynnikami zewnętrznymi (np. warunkami klimatycznymi, kurzem, niewłaściwym użytkowaniem itp.) Uszkodzenia mechaniczne spowodowane upuszczeniem produktu, uderzeniem, uderzeniem itp. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, przeciążeniem, użyciem niewłaściwych części, niewłaściwych akcesoriów lub niewłaściwych narzędzi itp. W przypadku reklamowanych produktów, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu, właściciel ponosi wyłączne ryzyko wszelkich uszkodzeń.

Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy typograficzne. Ilustracje i opisy mogą różnić się od rzeczywistości w zależności od modelu.

**H**  
**HELYES HASZNÁLAT** - A terméknek az itt leírtakól eltérő használata vagy módosítása nem megengedett, és sérülést és/vagy a termék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. Ez a termék nem kereskedelmi felhasználásra készült.

**FIGYELMEZTETÉS FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK OLVASSA EL ÉS KÖVETI AZ UTASÍTÁSOKAT** - Ne közelítse meg a sátor szövét nyílt lánggal vagy hőforrással. Mindig ajánlott a sátrat a tűzrakóhelytől szél felől elhelyezni. Ez csökkenti a forró paráznak a sátorra való rárepülésének kockázatát. Tűz esetén hagyja el a sátrat. Soha ne állítsa fel a sátrat folyó közelében, fa alatt vagy más veszélyes helyen. A bejártnak mindig szabadnak kell maradnia. A fulladás megelőzése érdekében győződjön meg arról, hogy minden szellőzőnyílás mindig nyitva van. Őrizze meg ezeket az utasításokat.

**A SÁTOR FELÁLLÍTÁSA** - A sátor felállítása 1. Vegye ki a sátrat a hordtáskából, vegye le a heve-

dert, és állítsa fel a sátrat maga felé. **FIGYELMEZTETÉS:** A sátor nyomás alatt áll, ezért óvatosan kell kezelni. 2. Nyomja be a cövekeket a talajba a sátor sarkaiban lévő szemeken keresztül.

**A SÁTOR BEÁLLÍTÁSA ÉS CSOMAGOLÁSA** - Lásd a rajzokat a kézikönyv 2. oldalán. 1. Húzza ki a karókat. 2. Húzza ki a karókat. Hajtsa össze a felső, az oldalsó és az alsó széleket középen (1. ábra). 3. Emelje fel a sátrat, hajtsa össze a felső, az oldalsó és az alsó széleket, és a másik kezével nyomja le a széleket az A pontnál és befelé a C pontnál (2. ábra). 4. Húzza össze a sátrat. A D és E pontoknál nyomd lefelé és befelé a széleket, amíg egy kört nem alkotnak a földön (3. ábra). 5. Csúsztasd egymásra a köröket, és igazítsd őket úgy, hogy egymáson feküdjének (4. ábra). 6. Amikor az összes kör egy vonalba került, tegyél rájuk egy övet, hogy összetartsák őket (5. ábra).

**TISZTÍTÁS ÉS Karbantartás** - 1. Szivaccsal és hideg vízzel távolítsa el az esetleges foltokat a sátor külső és belső felületéről. A macacs szennyeződések eltávolításához használjon szappant mosószer nélkül. 2. Soha ne mossa a sátrat gépben vagy szárítógéppel. Tisztítsa kézzel, és hagyja megszáradni. 3. Hagyja, hogy a sátor minden része alaposan megszáradjon, mielőtt újracsomagolná. Ez megakadályozza a penészesedést, a szagok kialakulását és a festékkárosodást. 4. Varrja be a kisebb lyukakat, az anyag és a műanyag vitorlák sérüléseit. Használjon köteleket a váz megrepedt részeinek javításához. Használjon ragasztószalagot a fedél sérült részeinek javításához. 5. Ha a cipzár beragad, használjon szilikon spray-t.

**TÁROLÁS** Tárolja a sátrat a csomagolásában, és tárolja hűvös, száraz, napfénytől és rágcsálótól védett helyen.

**A GARANCIA NEM FEDEZI** - A termék funkcionális részeinek használatból eredő természetes elhasználódását. A termék szokásos karbantartásával kapcsolatos szervizbeavatkozásokat (pl. tisztítás, a normál elhasználódásnak kitett alkatrészek cseréje). Külső hatások (pl. éghajlati viszonyok, por, hyletlen használat stb.) által okozott meghibásodások. A termék leejtése, ütközés, ütés stb. miatt bekövetkező mechanikai sérülések. Nem megfelelő kezelés, túlterhelés, nem megfelelő alkatrészek, nem megfelelő tartozékok vagy nem megfelelő szerszámok használata stb. által okozott károk. Az olyan reklámtárgyak esetében, amelyeket nem megfelelően biztosítottak a szállítás során bekövetkező mechanikai sérülések ellen, a tulajdonos viseli az esetleges károk kizárólagos kockázatát.

A szállító fenntartja magának a jogot a használati utasítás esetleges módosítására, és nem vállal felelősséget az esetleges gépelési hibákért. Az illusztrációk és a leírás modelltől függően eltérhet a valóságtól.

**PRÁVILNA UPORABA** - Kakršna koli drugačna uporaba, kot je opisana v tem dokumentu, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko povzroči poškodbe in/ali škodo na izdelku. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Ta izdelek ni namenjen komercialni uporabi.

**OPOZORILO POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSE NAVODILA** - Ne približujte se tkanini šotora z odprtmi ognjem ali viri toplote. Šotor je vedno priročno postaviti proti vetru od ognjišča. Tako boste zmanjšali nevarnost, da vroča žerjavica pade na šotor. V primeru požara zapustite šotor. Šotora nikoli ne postavljajte v bližini reke, pod drevesom ali na katerem koli drugem nevarnem mestu. Vhod mora biti vedno prost. Preprečajte se, da so vse odprtine vedno odprte, da preprečite zadržitev. Ta navodila shranite.

**POSTAVITEV ŠOTORA** - Postavitev šotora 1. Odstranite šotor iz prenosne torbe, odstranite trak in postavite šotor proti sebi. **OPOZORILO:** Šotor je pod pritiskom, zato je treba z njim ravhati previdno. 2. Zataknite zbirčnice v tla skozi ovesca v vogalih šotora.

**SKLADANJE IN PAKIRANJE ŠOTORA** - Oglejte si risbe na strani 2 tega priročnika. 1. Izvlecite palice. 2. Vmes itaknite palice. Zgornji rob, stranske robove in spodnji rob na sredini prepognite skupaj (Slika 1.) 3. Dvignite šotor, zgornji, stranski in spodnji rob prepognite skupaj in z drugo roko potisnite rob navzdol v točki A in navznoter v točki C (Slika 2.). 4. Z drugo roko potisnite šotor navzdol v točki A in navznoter v točki C. V točki D in E potisnite robove navzdol in navznoter, dokler na tleh ne tvorijo kroga (slika 3.) 5. Kroge potisnite enega na drugega in jih prilagodite tako, da ležijo drug na drugem (slika 4.) 6. Ko so vsi krogi poravnani, čez njih namestite pas, da jih drži skupaj (slika 5).

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE** - 1. Z gobo in hladno vodo odstranite morebitne madeže na zunanji in notranji strani šotora. Za odstranjevanje trdovratne umazanije uporabite milo brez detergenta. 2. Šotora nikoli ne perite v pralnem stroju ali sušite v sušilnem stroju. Šotor očistite ročno in pustite, da se posuši. 3. Pred ponovnim pakiranjem počakajte, da se vsi deli šotora temeljito posušijo. Tako boste preprečili nastanek pleśni, neprijetnega vonja in poškodb barve. 4. Manjše luknje, poškodbe tkanine in plastičnih jader zašijte. Z vrvmi popravite zvopekane dele ogradja. Za popravilo poškodovanih delov pokrova uporabite lepilni trak. 5. Če se zadržata zatakneta, uporabite silikonski sprej.

**SKLADIŠČENJE** Šotor shranite v embalaži in ga hranite na hladnem in suhem mestu, stran od dnevnega svetlobe in gladavcev.

**GARANCIJA NE KRIJE** - Naravne obrabe funkcionalnih delov izdelka zaradi uporabe. Servisnih posegov, povezanih s standardnim vzdrževanjem izdelka (npr. čiščenje, zamenjava delov, ki so podvrženi običajni obrabi). Okvare, ki so posledica zunanjih

vplovov (npr. podnebnih razmer, prahu, nepravilne uporabe itd.) Mehanske poškodbe zaradi pada izdelka, udarca, trka itd. Poškodbe zaradi nepravilnega ravnanja, preobremenitve, uporabe nepravilnih delov, neustrezne dodatne opreme ali neustreznega orodja itd. V primeru reklamiranih izdelkov, ki med prevozom niso bili ustrezno zavarovani pred mehanskimi poškodbami, niso tveganje za morebitne poškodbe izključno lastnik.

Dobavitelj si pridržuje pravico do morebitnih sprememb navodil za uporabo in ni odgovoren za morebitne tipkarske napake. Ilustracije in opisi se lahko glede na model razlikujejo od resničnosti.

## HR

**PRAVILNA UPORABA** - Bilo kakva uporaba koja nije ovdje opisana ili modifikacije proizvoda nisu dopuštene i mogu rezultirati ozljedama ili oštećenjem proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnom uporabom. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.

**UPOZORENJE VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PROČITAJTE I POŠTUJTE SVE UPUTE** - Ne približavajte tkanini šatora otvoreni plamen ili izvor topline. Uvijek preporučujemo postavljanje šatora uz vjetar od vatre. To će smanjiti rizik od odlijetanja žara u šator. U slučaju požara napustite šator. Nikad ne postavljajte šator u blizini rijeke, ispod drveta ili na bilo kojem drugom opasnom mjestu. Ulaz uvijek mora biti slobodan. Provjertite jesu li svi ventilacijski otvori cijelo vrijeme otvoreni kako biste izbjegli gušenje. Sačuvajte ove upute.

**POSTAVLJANJE ŠATORA** - Postavljanje šatora 1. Izvadite šator iz torbe za nošenje, uklonite remen i rasklopite šator dalje od sebe. **UPOZORENJE:** Šator je pod tlakom i njime treba pažljivo rukovati. Razmotajte šator dalje od sebe. 2. Zaborite klinove u zemlju kroz ušice u kutovima šatora. 3. Pričvrstite jedan kraj užadi za vođenje na utičnice u četiri kuta vanjskog šatora. 4. Drugi kraj pričvrstite na klinove za šator i učvrstite ih zabijanjem klinova u tlo. 5. Napomena: Provjerite jesu li užad za vođenje pod kutom od 45°. 6. Nemojte previše zatezati užad za vođenje.

**SASTAVLJANJE I PAKIRANJE ŠATORA** - Pogledajte crteže na stranici 2 ovog priručnika. 1. Izvucite igle. 2. Presavijte gornji rub, bočne rubove i donji rub zajedno u sredini (Sl. 1.). 3. Podignite šator, savijte gornji, bočni i donji rub zajedno i gurnite rub u točki A prema dolje i unutra u točki C drugom rukom (Sl. 2.). 4. U točkama D i E, gurnite rubove prema dolje i unutra dok ne formiraju oblik kruga na tlu (Sl. 3.) 5. Pomaknite krugove jedan na drugi i namjestite ih tako da leže na vrhu svakog ostalo (Sl. 4.) 6. Kada su svi krugovi poravnani, stavite traku preko njih da ih drži zajedno (sl. 5).

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE** - 1. Spužvom i hladnom vodom uklonite sve mrlje s vanjske i unutarnje površine šatora. Za uklanjanje tvrdokorne prljavštin-

ne koristite sapun bez deterdženta. 2. Nikada ne perite šator u perilici niti ga sušite u sušilici. Očistite ručno i ostavite da se osuši. 3. Ostavite sve dijelove šatora da se temeljito osuše prije ponovnog pakiranja. To će spriječiti oštećenje plijesni, mirisa i boje. 4. Zašijte manje rupe, oštećenja na tkanini i plastičnim pločama. Koristite užad za popravak slomljenih dijelova okvira. Ljepljivom trakom popravite oštećene dijelove naslovnice. 5. Ako patentni zatvarač zapne, upotrijebite silikonski sprej.

**SKLADIŠTENJE** Šator sprepemite u ambalažu i čuvajte na suhom i hladnom mjestu, daleko od dnevnog svjetla i glodavaca.

**JAMSTVO NE POKRIVA** - Prirodno trošenje funkcionalnih dijelova proizvoda uslijed njegove uporabe. Za servise intervencije vezane uz standardno održavanje proizvoda (npr. čišćenje, zamjena dijelova koji su podložni normalnom trošenju). Za kvarove uzrokovane vanjskim utjecajima (npr. klimatski uvjeti, prašnjavost, nepravilna uporaba itd.). Za mehanička oštećenja kao rezultat pada proizvoda, udarca, udarca u njega itd. Za oštećenja uzrokovana nestručnim rukovanjem, preopterećenjem, uporabom pogrešnih dijelova, nepravilnim priborom ili nepravilnim alatima itd. Za reklamirane proizvode koji nisu bili pravilno osigurani od mehaničkih oštećenja tijekom transporta, rizik eventualne štete isključivo snosi vlasnik.

Dobavljač zadržava pravo izmjene upute za uporabu te ne snosi odgovornost za eventualne tipkarske pogreške. Slika i opis mogu se razlikovati od stvarnosti ovisno o modelu.

## RO

**UTILIZARE ADEVĂRATĂ** - Orice altă utilizare decât cea descrisă în prezentul document sau modificarea produsului nu este permisă și poate duce la rănirea și/sau deteriorarea produsului. Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

**AVERTISMENT INSTRUȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ** Citiți și respectați toate instrucțiunile - Nu vă apropiați de țesătura cortului cu flăcări deschise sau surse de căldură. Se recomandă întotdeauna să amplasati cortul în direcția vântului față de focar. Acest lucru va reduce riscul ca brazii fierbinți să zboare pe cort. În cazul unui incendiu, părăsiți cortul. Nu amplasati niciodată cortul în apropierea unui râu, sub un copac sau în orice alt loc periculos. Intrarea trebuie să rămână întotdeauna liberă. Asigurați-vă că toate oficiile de aerisire sunt deschise în permanență pentru a preveni sufocarea. Păstrați aceste instrucțiuni.

**MONTAREA CORTULUI** - Montarea cortului 1. Scoateți cortul din geanta de transport, îndepărtați curea și amplasati cortul spre dumneavoastră. **AVERTISMENT:** Cortul este sub presiune și trebuie manevrat cu grijă. 2. Împingeți cuiele în pământ prin

urechile din colțurile cortului.

**AMBALAJUL ȘI AMBALAJUL TENULUI** - Consultați desenele de la pagina 2 din acest manual. 1. Scoateți țărșușii. 2. Scoateți țărșușii. Pliati marginea superioară, marginile laterale și marginea inferioară împreună la mijloc (Figura 1.) 3. Ridicați cortul, pliați marginile superioare, laterale și inferioare împreună și folosiți cealaltă mână pentru a împinge marginea în jos în punctul A și înăuntru în punctul C (Figura 2.) 4. Ridicați cortul și împingeți-l în jos în punctul A și înăuntru în punctul C (Figura 2.). În punctele D și E, împingeți marginile în jos și înăuntru până când acestea formează un cerc pe sol (fig. 3.) 5. Glsați cercurile unul peste celălalt și ajustați-le astfel încât să se așeze unul peste altul (fig. 4.) 6. Când toate cercurile sunt alinate, puneți o curea peste ele pentru a le ține împreună (fig. 5.).

**CURĂȚARE ȘI ÎNȚETINERE** - 1. Folosiți un burete și apă rece pentru a îndepărta orice pete de pe exteriorul și interiorul cortului. Pentru a îndepărta murdăria încăpățânată, folosiți săpun fără detergenți. 2. Nu spălați niciodată cortul la mașină și nu îl uscați la mașină. Curățați-l manual și lăsați-l să se usuce. 3. Lăsați toate părțile cortului să se usuce bine înainte de a le reambla. Acest lucru va preveni apariția muștelor, a mirosurilor și deteriorarea vopselei. 4. Coaseți găurile minore, deteriorarea țesăturii și a pânzei de plastic. 5. Folosiți frânhii pentru a repara părțile crăpate ale cadrului. Folosiți bandă adezivă pentru a repara părțile deteriorate ale copertinei. 6. Dacă fermoarul se blochează, folosiți spray de silicon.

**DEPOZITARE** Păstrați cortul în ambalajul său și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina zilei și de rozătoare.

**GARANȚIANU COPERĂ** - Uzura naturală a părților funcționale ale produsului datorată utilizării. Intervențiile de service legate de întreținerea standard a produsului (de exemplu, curățarea, înlocuirea pieselor supuse uzurii normale). Defectele cauzate de influențe externe (de exemplu, condiții climatice, praf, utilizare necorespunzătoare etc.). Deteriorări mecanice datorate scăpării produsului, impactului, lovirii etc. Deteriorări cauzate de manipulară necorespunzătoare, supraîncărcare, utilizarea de piese incorecte, accesorii necorespunzătoare sau unelte necorespunzătoare etc. În cazul produselor revendicate care nu au fost asigurate în mod corespunzător împotriva deteriorării mecanice în timpul transportului, proprietarul suportă singur riscul oricărei deteriorări.

Furnizorul își rezervă dreptul de a aduce orice modificări la instrucțiunile de utilizare și nu este responsabil pentru eventualele erori tipografice. Ilustrațiile și descrierea pot fi diferite de realitate în funcție de model.

## LV

**TINKAMAS NAUDOJIMAS** - Naudoti gaminį kitaip,

nei aprašyta šīme dokumente, arba jū modifikuoti draudžiama, nes tai gali sukelti traumą ir (arba) sugadinti gaminį. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo. Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

**ĮSPĖJIMAS SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS** Perskaitykite ir laikykitės visų instrukcijų - Nesilieiskite prie palapinės audinio su atvira liepsna ar šilumos šaltiniai. Palapinę visada rekomenduojama statyti pavėjui nuo ugnies židinio. Taip sumažinsite riziką, kad karštos žarijos gali nukristi ant palapinės. Kilus gaisrui, palikite palapinę. Niekada nestatykite palapinės prie upės, pro medžių ar kitose pavojingose vietose. Įėjimas į palapinę visada turi likti laisvas. Įsitikinkite, kad visos ventilacijos angos visada atviros, kad neuždusintumėte. Išsaugokite šias instrukcijas.

**PALAPINĖS STATYMAS** - Palapinės statymas 1. Išimkite palapinę iš nešiojamojo krepšio, nuimkite diržą ir pastatykite palapinę į save. **ĮSPĖJIMAS:** palapinė yra veikianti slėgio, todėl su ja reikia elgtis atsargiai. 2. Įstumkite kaiščius į žemę per palapinės kampuose esančias kilpas.

**STOVYKLOS IR PAKAVIMAS** - žr. brėžinius šio vadovo 2 puslapyje. 1. Ištraukite kuolus. 2. Ištraukite kuolus. Sulenkite viršutinį kraštą, šoninius kraštus ir apatinį kraštą per vidurį (1 pav.). 3. Pakelkite palapinę, sulenkite viršutinį, šoninius ir apatinį kraštus ir kita ranka pastumkite kraštą žemyn taške A ir į vidų taške C (2 pav.). 4. Pakelkite palapinę, sulenkite viršutinį, šoninius ir apatinį kraštus ir kita ranka pastumkite kraštą žemyn taške A ir į vidų taške C (2 pav.). Taškuose D ir E stumkite kraštus žemyn ir į vidų, kol ant žemės jie sudarys apskritimą (3 pav.). 5. Sukiškite apskritimus viena ant kito ir sureguliuokite taip, kad jie gulėtų vienas ant kito (4 pav.). 6. Kai visi apskritimai susilygins, juos apjuoskite diržu, kad laikytųsi kartu (5 pav.).

**VALYMAS IR PRIEŽIŪRA** - 1. Kempinė ir šaltu vandeniu pašalinkite bet kokias dėmes palapinės išorėje ir viduje. Norėdami pašalinti įsisenėjusius nešvarumus, naudokite muilą be ploviklio. 2. Niekada neskalbkite palapinės skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite joje. Valykite rankomis ir leiskite išdžiūti. 3. Prieš iš naujo pakuodami palapinę, leiskite visoms palapinės dalims kruopščiai išdžiūti. Taip išvengsite pelėsio, kvapo ir dažų pažeidimų. 4. Užsiūkite nedideles skylės, audinio ir plastikinių burių pažeidimus. Įtrūksiams karkaso dalims taisyti naudokite virves. Pažeistoms dangčio dalims taisyti naudokite lipnią juostą. 5. Jei užtrauktukas užstringa, naudokite silikoninį purškiklį.

**LAIKYMAS** Palapinę laikykite pakuočioje ir saugokite vėsioje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo dienos šviesos ir graužikų.

**GARANTIJĄ NETAIKOMA** - Natūraliam gaminio funkcinių dalių nusidėvėjimui dėl naudojimo. Serviso intervencijoms, susijusioms su standartine gaminio technine priežiūra (pvz., valymas, dalių, kurioms būdingas įprastas nusidėvėjimas, keiti-

mas). Defektams, atsiradusiems dėl išorinio poveikio (pvz., klimato sąlygų, dulkių, netinkamo naudojimo ir t. t.). Mechaniniai pažeidimai, atsiradę dėl gaminio kritimo, smūgio, atsitrenkimo ir pan. Pažeidimai, atsiradę dėl netinkamo naudojimo, perkrovos, netinkamų dalių, netinkamų priedų ar netinkamų įrankių naudojimo ir pan. Jei deklaruojami gaminiai, kurie nebuvo tinkamai apsaugoti nuo mechaninių pažeidimų juos transportuojant, savininkui tenka visa bet kokios žalos rizika.

Tiekėjas pasilieka teisę keisti naudojimo instrukcijas ir neatsako už galimas spausdinimo klaidas. Priklausomai nuo modelio, iliustracijos ir aprašymas gali skirtis nuo tikrovės.

#### LT

**PARAUGSTA IZMANTOŠANA** - Jėbkāda izmantošana, kas nav aprakstīta šajā dokumentā, vai izstrādājuma pārveidošana nav atļauta un var radīt traumas un/vai bojājumus izstrādājumam. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Šis izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Brīdīnājums Svarīgas drošības instrukcijas izlasiet un ievērojiet visas instrukcijas - Nepieskarieties telts audeklam ar atklātu liesmu vai karstuma avotiem. Telti vienmēr ieteicams novietot pret vēju no ugunsкура vietas. Tas samazina risku, ka uz telts var uzlidot karstas ogles. Ugunsgrēka gadījumā atstājiet telti. Nekad nenovietojiet telti upes tuvumā, zema koka vai jebkurā citā bīstamā vietā. Ieejai vienmēr jābūt brīvai. Pārlicinieties, ka visas ventilācijas atveres vienmēr ir atvērtas, lai novērstu nosmakšanu. Saglabājiet šos norādījumus.

**TELTS NOVĪETOŠANA** - Teltis novietošana 1. Izmēriet telti no somas, noņemiet siksnu un novietojiet telti pret sevi. **BRĪDĪNĀJUMS:** teltis ir zem spiediena, un ar to jārikojas uzmanīgi. 2. Iebāz naglas zemē caur cilpām telts stūros.

Telts **UZGABĀŠANA UN PAKOŠANA** - Skatiet rasējumus šīs rokasgrāmatas 2. lappusē. 1. Izvelciet mietiņus. 2. Izvelciet telts stangas. 3. Izvelciet stangas stangas. Salieciet augšējo malu, sānu malas un apakšējo malu kopā pa vidu (1. attēls.) 3. Paceliet telti, salieciet kopā augšējo, sānu un apakšējo malu un ar otro roku nospiediet malu A punktā uz leju un C punktā uz iekšpusi (2. attēls.) 4. Noņemiet telti, salieciet augšējo malu, sānu malas un apakšējo malu kopā un ar otro roku nospiediet malu A punktā uz leju un C punktā uz iekšpusi (2. attēls.) Punktos D un E stumiet malas uz leju un iekšā, līdz tās veido apli uz zemes (3. attēls.) 5. Novietojiet aplus vienu virs otra noregulējiet tos tā, lai tie atrastos viens virs otra (4. attēls). 6. Kad visi apli ir izlīdzināti, pārvelciet tiem jostu, lai tie turētos kopā (5. attēls).

**TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA** - 1. Ar sūkli un aukstu ūdeni notīriet visus traukus no telts ārpusēm un iekšpusēm. Lai notīrītu noturīgus nētrumus,

izmantojiet ziepes bez mazgāšanas līdzekļa. 2. Uzksārsējiet telti. Nekad telti nemazgājiet veļasmašīnā vai zāvējiet veļas zāvētājā. Triet ar rokam un ļaujiet nožūt. 3. Pirms atkārtotas iepakojšanas ļaujiet visām telts daļām rūpīgi nožūt. Tas novērsīs pelējuma, smakas un krāsas bojājumus. 4. Uzksārsējiet telti. Aizšūjiet nelielus caurumus, auduma un plastmasas buru bojājumus. Ar virvēm salabojiet saplaisājušas rāmjā daļas. Ar filamentu salabojiet bojātās pārsega daļas. 5. Ja iestrēgst rāvējslēdzējs, izmantojiet silikona aerosolu.

**UZGLABĀŠANA** Uzglabājiet telti iepakojumā un uzglabājiet to vēsā, sausā vietā, prom no dienas gaismas un graužējiem.

**GARANTĪJA NEATBALSTA** - ražojuma funkcionālo daļu dabisko nolietojumu, kas radies lietošanas dēļ. Servisa ietaukšana, kas saistīta ar standartā produkta apkopi (piemēram, tīrīšana, normāla nolietojuma pakļauto daļu nomaina), defektus, ko izraisījis ārēja ietekme (piemēram, klimatiskie apstākļi, putekļi, nepareiza lietošana u. c.), mehāniski bojājumi, kas radušies ražojuma nomešanas, trieciena, trieciena u. c. dēļ, bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas, pārslozdes, nepareizu detaļu, nepareizu piederumu vai nepareizu instrumentu lietošanas dēļ u. c. Gadījumā, ja pretenzija attiecas uz ražojumiem, kas nav pienācīgi nodrošināti pret mehāniskiem bojājumiem transportēšanas laikā, īpašnieks uzņemas pilnu risku par jebkādiem bojājumiem.

Piegādātājs patur tiesības veikt jebkādas izmaiņas lietošanas instrukcijās un nav atbildīgs par iespējamām drukas kļūdām. Ilustrācijas ir apraksts var atšķirties no realitātes atkarībā no modeļa.

#### EST

**KORRALDATUD KASUTAMINE** - igasugune muu kui siin kirjeldatud kasutus või toote muutmine ei ole lubatud ja võib põhjustada vigastusi ja/või toote kahjustusi. Tootja ei vastuta ebaõigest kasutamisest tulenevate kahjude eest. See toote ei ole ette nähtud kaubanduslikuks kasutamiseks.

**HOIATUS TÄHTISED OHUTUSJUHENDID** Lugege ja järgige kõiki juhiseid - Ärge lähendage telgikangast lahtise telti või soojusallikaga. Telk on alati soovitatav paigutada lõkkehohast ülespoole. See vähendab kuuma söe lendamise ohtu telgile. Tulekahju korral jätke telk välja. Ärge kunagi püstitage telti jõe äärde, puu alla ega musse ohtlikku kohta. Sissepääs peab alati jääma vabaks. Veenduge, et kõik tuulutusavad oleksid alati avatud, et vältida lämbumist. Hoidke need juhised alles.

**TELGI PÜSTITAMINE** - Telgi püstitamine 1. Võtke telk kandetost välja, eemaldage rihtm ja püstitage telt end poole. **HOIATUS:** Telk on surm ja seda tuleb käsitada ettevaatlikult. 2. Lükake tapid maasse läbi telgi nurkades olevate aasade.

**TELKIDE PAKKIMINE JA PAKKIMINE** - Vt joonised

каесолева juhendi leheküljel 2. 1. Tõmmake vaiad välja. 2. Tõmmake telk välja. Murdke ülemine serv, külgmised servad ja alumine serv keskelt kokku (joonis 1.) 3. Tõstke telk üles, murdke ülemine, külgmine ja alumine serv kokku ja lükake teise käega serv punktis A alla ja punktis C sisse (joonis 2.) 4. Tõstke telk üles, külgmised servad ja alumine serv kokku. Punktides D ja E lükake servad alla ja sisse, kuni need moodustavad maapinnal ringi (joonis 3.) 5. Lükake ringid üksteise peale ja sättige need nii, et nad asetsevad üksteise peal (joonis 4.) 6. Kui kõik ringid on joondatud, pange nende üle rihtm, et neid koos hoida (joonis 5).

**PUHASTUS JA HOOLDUS** - 1. Kasutage käsna ja külma vett, et eemaldada kõik plekid telgi välis- ja siseküljelt. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks kasutage seepi ilma pesuvahendita. 2. Kergemate mustuste eemaldamiseks kasutage seepi. Ärge kunagi peske telki masinpesu ega kuivatage seda trummelkuivatuses. Puhastage käsitsi ja laske kuivada. 3. Laske telgi kõikidel osadel enne uuesti pakkimist põhjalikult kuivada. See hoiab ära hallituse, lõhna ja värvikahjustused. 4. Õmble väiksemad augud, kangast ja plasmassist purjeid kahjustades kinni. Kasutage trossi, et parandada raami pragunenud osad. Kasutage teipi katte kahjustatud osade parandamiseks. 5. Kui tõmblukk jääb kinni, kasutage silikoonisprei.

**SÄILITAMINE** Hoidke telk pakendis ja hoidke seda jahedas ja kuivas kohas, kus ei pääse päevavalguse ja näriliste eest.

**GARANTI EI KATA** - toote funktsionaalsete osade loomulikku kulumist, mis on tingitud kasutamisest. Toote tavapärase hooldusega seotud hooldustöid (nt puhastamine, normaalse kulumise tõttu kulunud osade väljavahetamine), välismõjudest (nt ilmastikutingimused, tolm, ebaõige kasutamine jne) põhjustatud defektid, mehaanilised kahjustused, mis on tingitud toote kukumisest, löökidest, löökidest jne. Kahjustused, mis on põhjustatud ebaõigest käsitsemisest, ülekoormusest, valede osade, ebasobivate tarvikute või ebasobivate tööriistade kasutamisest jne. Juhul, kui toode, mille kohta on esitatud nõue, ei ole transpordi ajal korralikult mehaaniliste kahjustuste vastu kindlustatud, kannab omanik ainuiskuliselt vigastuste kahjustuste riski.

Tarnija jätab endale õiguse teha kasutusjuhendis muudatusi ja ei vastuta võimalike trükkivigade eest. Illustratsioonid ja kirjeldused võivad sõltuvalt mudelist erineda tegelikkusest.

**BG**

**ПРАВИЛНА УПОТРЕБА** - Всяка употреба, различна от описаната тук, или модификация на продукта не е разрешена и може да доведе до нараняване и/или повреда на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба. Този продукт не е предназначен за търговска употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ** - Не доближайте тъканта на палатката до открит огън или източници на топлина. Препоръчва се палатката винаги да се поставя срещу вятъра на огнището. Това ще намали риска от попадане на горещи въгълени върху палатката. В случай на пожар напуснете палатката. Никога не поставяйте палатката си в близост до река, под дърво или на друго опасно място. Входът винаги трябва да остава свободен. Уверете се, че всички вентилационни отвори са отворени по всяко време, за да предотвратите задушаване. Запазете тези инструкции.

**РАЗПЪВАНЕ НА ПАЛАТКАТА** - Разпъване на палатката 1. Извадете палатката от чантата за носене, свалете ремъка и разпънете палатката към себе си. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Палатката е под налягане и с нея трябва да се бори внимателно. 2. Вкарвайте колчетата в земята през отворите в зглите на палатката.

**СЪБИРАНЕ И ПАКЕТИРАНЕ НА ШАТКАТА** - Вижте чертежите на страница 2 от това ръководство .1. Издърпайте коловете. 2. Сгънете горния, страничните и долния ръб заедно в средата (Фигура 1.) 3. Повдигнете палатката, сгънете горния, страничните и долния ръб заедно и с другата си ръка натиснете ръба надолу в точка А и навътре в точка С (Фигура 2.) 4. В точките D и E избутайте ръбовете надолу и навътре, докато образуват кръг на земята (фигура 3.) 5. Плъзнете кръговете един върху друг и ги регулирайте, така че да легнат един върху друг (фигура 4.) 6. Когато всички кръгове са подравнени, поставете върху тях колан, за да ги държите заедно (фигура 5).

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ** - 1. Използвайте гъба и студена вода, за да отстраните всички петна от външната и вътрешната страна на палатката. За да отстраните упоритите замърсявания, използвайте сапун без препарат. 2. Никога не перете в пералня или не сушете в сушилня палатката. Почиствайте на ръка и оставайте да изсъхне. 3. Оставете всички части на палатката да изсъхнат добре, преди да ги опаковате отново. Това ще предотврати появата на мухъл, миризма и увреждане на боята. 4. Зашийте малки дупки, повреди по плата и пластмасовите платна. Използвайте въжета, за да поправите напуканите части на рамката. Използвайте тиксо, за да поправите повредени части на покривалото. 5. Ако ципът се закळेци, използвайте силиконов спрей.

**СЪХРАНЕНИЕ** Съхранявайте палатката в нейната опаковка и я съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от дневна светлина и гризачи.

**ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА** - Естествено

износване на функционалните части на продукта вследствие на употреба. Сервизни интервенции, свързани със стандартната поддръжка на продукта (напр. почистване, подмяна на части, подлежащи на нормално износване). Дефекти, причинени от външни въздействия (напр. климатични условия, прах, неправилна употреба и др.) Механични повреди, дължащи се на изпускане на продукта, удар, удряне и др. Повреди, причинени от неправилно боравене, претоварване, използване на неправилни части, неподходящи аксесоари или неподходящи инструменти и др. В случай на рекламация на продукти, които не са били надлежно обезопасени срещу механични повреди по време на транспортиране, собственикът носи изцяло риска от евентуални повреди.

Доставчикът си запазва правото да прави промени в инструкциите за употреба и не носи отговорност за евентуални печатни грешки. Илюстрациите и описанието могат да се различават от действителността в зависимост от модела.